207 — 31

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Sask | District No. 207 Assa | S. District No. 31 | {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 | {in / dans} Weyburn | {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 45

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J D Boyan {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age when / INFIRME (Spécifier l'âge quand	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisations, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at farming", "in factory", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme ex.: "dans un moulin à laine", "une fabrique", "un magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trades, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where paid by the hour. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois passés à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for pupils of age of 21 or over. / Coût de l'instruction en 1910 pour élèves âgés de 21 ans ou plus.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
376	412	Marshall Robert	Weyburn	M	Inmate	M	Dec	1860	50	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Lumberjack		3-2-11			High School	44		60	100	180			5000		225		42	42	English			
		Moriarty Osmond	Inmate	M	Inmate	S	Oct	1878	32	Ont			English	Canadian	Protestant	Clerk		3-9-11			High School	44		60	100	600			1000		112		42	42	English			
		Rogers Harry G.		M	Inmate	S	Apr	1879	31	Ont			English	Canadian	Protestant	Salesman		10-6-37			Grocery	52		60	100	1500							40	40	English			
		Wilson Thos		M	Inmate	S	May	1880	27	Ont			English	Canadian	Protestant	Salesman		0-6-37			Grocery	52		60	100	1500							40	40	English			
		Mandell Joseph		M	Inmate	S	July	1883	27	USA	1911		Jewish	American	Hebrew	Clerk		1 9 00			Store	52		60	100	650							40	40	English			
		Rondo Robert		M	Inmate	S	July	1884	27	Quebec			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer		2 9 06			Farm	52		60	100	500							40	40	English			
376	412	Gee Jain		M	Inmate	M	Aug	1860	50	China	1900		Chinese	Chinese	Buddist	Cook		2-6 06			Hotel	52		60	100	500							40	40	Chinese			
		Lee John		M	Inmate	S	Feb	1881	28	China	1903		Chinese	Chinese	Buddist	Helper		2 8 06			Hotel	52		60	100	500							40	40	Chinese			
		Yee Thomas		M	Inmate	S	Oct	1888	22	China	1908		Chinese	Chinese	Buddist	Helper		2 8 06			Hotel	52		60	100	600							40	40	Chinese			
		Yee Jung		M	Inmate	S	Dec	1840	70	China	1909		Chinese	Chinese	Buddist	Helper		2-8 06			Hotel	52		60	100	500							40	40	Chinese			
376	412	Chamberlain Edward		M	Inmate	S	May	1867	43	USA	1904		German	American	Lutheran	Laborer		1 9 00				52		60	100	700							40	40	English			